

GREEK ORTHODOX ARCHDIOCESE OF AMERICA
GREEK ORTHODOX METROPOLIS OF NEW JERSEY

SAINT NICHOLAS

GREEK ORTHODOX CHURCH
BALTIMORE, MARYLAND



«Sunday Bulletin»

Sunday, April 6
Sunday of St. Mary of Egypt

ΙΕΡΑ ΑΡΧΙΕΠΙΣΚΟΠΗ ΑΜΕΡΙΚΗΣ ΙΕΡΑ ΜΗΤΡΟΠΟΛΙΣ ΝΕΑΣ ΙΕΡΣΕΗΣ
ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΟΡΘΟΔΟΞΗ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑ ΑΓΙΟΥ ΝΙΚΟΛΑΟΥ
ΒΑΛΤΙΜΟΡΗ, ΜΕΡΙΛΑΝΤ

«εβδομαδιαίο δελτίο»

ΚΥΡΙΑΚΗ 6 Απριλίου 2025

Κυριακή Οσίας Μαρίας της Αιγυπτίας

ΚΑΛΩΣΟΡΙΣΜΑ

Εκ μέρους του Ενοριακού Συμβουλίου και όλων των μελών της Κοινότητας καλωσορίζουμε τους αγαπημένους μας ενορίτες και τους φίλους επισκέπτες, που ήλθαν σήμερα να εκκλησιαστούν μαζί μας στη Θεία Λειτουργία.

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΚΟ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑ

Δευτέρα 7 Απριλίου	Μέγα Απόδειπνο	6:00μ.μ.
Τετάρτη 9 Απριλίου	Προηγιασμένη Θεία Λειτουργία	7:00μ.μ.
Σάββατο 12 Απριλίου	Σάββατο του Λαζάρου	
	Όρθρος:8:30π.μ. Θεία Λειτουργία:	9:30π.μ.
Κυριακή 13 Απριλίου	Βαΐων: Όρθρος:8:30π.μ. Θεία Λειτουργία:	9:45π.μ.
	Ακολουθία του Νυμφίου	7:00μ.μ.

LITURGICAL CALENDAR

Monday, April 7:	Great Compline Service	6:00 pm
Wednesday, April 9:	Pre-Sanctified Liturgy	7:00 pm
Saturday, April 12:	Saturday of Lazarus	
	Orthros 8:30 am Divine Liturgy	9:30 am
Sunday, April 13:	Palm Sunday Orthros 8:30am Divine Liturgy	9:45 am
	Bridegroom Service:	7:00 pm

ΜΝΗΜΟΣΥΝΑ

Σήμερα τελούμε τα Μνημόσυνα των αδελφών μας Αθανασίου Ρέγκλα, Γεωργίας Κυπραίου και Αρχοντούλας Γεωργίου. Οι οικογένειες προσφέρουν σήμερα τον καφέ στο εκκλησίασμα και ευχαριστούμε για τη γενναιόδωρη προσφορά τους στην εκκλησία μας.

Εἰσοδικόν. Ἦχος β'.

Δεῦτε προσκυνήσωμεν καὶ
προσπέσωμεν Χριστῷ. Σῶσον ἡμᾶς Υἱὲ
Θεοῦ, ὁ ἀναστὰς ἐκ νεκρῶν,
ψάλλοντάς σοι, Ἀλληλούϊα.

Ἀπολυτίκιον Ἀναστάσιμον.

Ἐξ ὕψους κατήλθες ὁ Εὐσπλαγχνος,
ταφὴν κατεδέξω τριήμερον, ἵνα ἡμᾶς
ἐλευθερώσης τῶν παθῶν. Ἡ ζωὴ καὶ ἡ
ἀνάστασις ἡμῶν, Κύριε δόξα σοι.

Τῆς Ὁσίας.

Ἐν σοὶ Μῆτερ ἀκριβῶς διεσώθη τὸ κατ'
εἰκόνα· λαβοῦσα γὰρ τὸν σταυρόν,
ἠκολούθησας τῷ Χριστῷ, καὶ
πράττουσα ἐδίδασκες ὑπερορᾶν μὲν
σαρκὸς παρέρχεται γάρ, ἐπιμελεῖσθαι
δὲ ψυχῆς, πράγματος ἀθανάτου· διὸ
καὶ μετὰ Ἀγγέλων συναγάλλεται
Ὁσία Μαρία τὸ πνεῦμά σου.

Κοντάκιον.

Προστασία τῶν Χριστιανῶν
ἀκαταίσχυντε, μεσιτεία, πρὸς τὸν
Ποιητὴν ἀμετάθετε, μὴ παρίδης,
ἀμαρτωλῶν δεήσεων φωνάς, ἀλλὰ
πρόφθασον, ὡς ἀγαθή, εἰς τὴν
βοήθειαν ἡμῶν, τῶν πιστῶς
κραυγαζόντων σοι· Τάχυνον εἰς
πρεσβείαν, καὶ σπεῦσον εἰς ἱκεσίαν, ἢ
προστατεύουσα αἰεὶ, Θεοτόκε, τῶν
τιμώντων σε.

Entrance Hymn. Mode 2.

Come, let us worship and bow down
before Christ. Save us, O Son of
God, risen from the dead.
We sing to You, Alleluia.

Resurrectional Apolytikion.

You descended from on high, O
compassionate One, and consented to a
three-day burial, to free us from the
passions. O Lord, our life and
resurrection, glory to You!

For the Devout Woman.

In you, O Mother, is preserved
undistorted what was made in the image
of God; for taking up the cross, you
followed Christ and by example taught,
that we should overlook the flesh, since it
passes away, and instead look after the
soul, since it is immortal. And therefore,
O devout Mary, your spirit rejoices with
the angels.

Kontakion.

O Protection of Christians that never
falls, intercession with the Creator that
never fails, we sinners beg you, do not
ignore the voices of our prayers. O good
Lady, we implore you, quickly come unto
our aid, when we cry out to you with
faith. Hurry to intercession, and hasten to
supplication, O Theotokos who protect
now and ever those who honor you.

Ὁ Απόστολος

Ἀδελφοί, Χριστὸς παραγενόμενος ἀρχιερεὺς τῶν μελλόντων ἀγαθῶν διὰ τῆς μείζονος καὶ τελειότερας σκηνῆς, οὐ χειροποιήτου, τοῦτ' ἔστιν οὐ ταύτης τῆς κτίσεως, οὐδὲ δι' αἵματος τράγων καὶ μόσχων, διὰ δὲ τοῦ ἰδίου αἵματος εἰσῆλθεν ἐφάπαξ εἰς τὰ Ἅγια, αἰωνίαν λύτρωσιν εὐράμενος. εἰ γὰρ τὸ αἷμα ταύρων καὶ τράγων καὶ σποδὸς δαμάλεως ῥαντίζουσα τοὺς κεκοινωμένους ἀγιάζει πρὸς τὴν τῆς σαρκὸς καθαρότητα, πόσω μᾶλλον τὸ αἷμα τοῦ Χριστοῦ, ὃς διὰ Πνεύματος αἰωνίου ἑαυτὸν προσήνεγκεν ἄμωμον τῷ Θεῷ, καθαριεῖ τὴν συνείδησιν ὑμῶν ἀπὸ νεκρῶν ἔργων εἰς τὸ λατρεῦειν Θεῷ ζῶντι;

Τὸ Θεῖον Εὐαγγέλιον

Τῷ καιρῷ ἐκείνῳ, παραλαβὼν ὁ Ἰησοῦς τοὺς δώδεκα μαθητὰς αὐτοῦ ἤρξατο αὐτοῖς λέγειν τὰ μέλλοντα αὐτῷ συμβαίνειν, ὅτι ἰδοὺ ἀναβαίνομεν εἰς Ἱεροσόλυμα καὶ ὁ υἱὸς τοῦ ἀνθρώπου παραδοθήσεται τοῖς ἀρχιερεῦσι καὶ γραμματεῦσι, καὶ κατακρινοῦσιν αὐτὸν θανάτῳ καὶ παραδώσουσιν αὐτὸν τοῖς ἔθνεσι, καὶ ἐμπαίξουσιν αὐτῷ καὶ μαστιγώσουσιν αὐτὸν καὶ ἐμπτύσουσιν αὐτῷ καὶ ἀποκτενοῦσιν αὐτόν, καὶ τῇ τρίτῃ ἡμέρᾳ ἀναστήσεται. Καὶ προσπορεύονται αὐτῷ Ἰάκωβος καὶ Ἰωάννης υἱοὶ Ζεβεδαίου λέγοντες· διδάσκαλε, θέλομεν ἵνα ὁ ἐὰν αἰτήσωμεν ποιήσης ἡμῖν. ὁ δὲ εἶπεν αὐτοῖς· τί θέλετε ποιῆσαί με ὑμῖν; οἱ δὲ εἶπον αὐτῷ· δὸς ἡμῖν ἵνα εἷς ἐκ δεξιῶν σου καὶ εἷς ἐξ

The Epistle

Brethren, when Christ appeared as a high priest of the good things to come, then through the greater and more perfect tent (not made with hands, that is, not of this creation) he entered once for all into the Holy Place, not with the blood of goats and calves but with his own blood, thus securing an eternal redemption. For if the sprinkling of defiled persons with the blood of goats and bulls and with the ashes of a heifer sanctifies for the purification of the flesh, how much more shall the blood of Christ, who through the eternal Spirit offered himself without blemish to God, purify your conscience from dead works to serve the living God.

The Holy Gospel

At that time, Jesus took his twelve disciples, and he began to tell them what was to happen to him, saying, "Behold, we are going up to Jerusalem; and the Son of man will be delivered to the chief priests and the scribes, and they will condemn him to death, and deliver him to the Gentiles; and they will mock him, and spit upon him, and scourge him, and kill him; and after three days he will rise." And James and John, the sons of Zebedee, came forward to him, and said to him, "Teacher, we want you to do for us whatever we ask of you." And he said to them, "What do you want me to do for you?" And they said to him, "Grant us to sit, one at your right hand and one at your left, in your glory." But Jesus said to them, "You do not know

εὐωνύμων σου καθίσωμεν ἐν τῇ δόξῃ σου. ὁ δὲ Ἰησοῦς εἶπεν αὐτοῖς· οὐκ οἴδατε τί αἰτεῖσθε. δύνασθε πιεῖν τὸ ποτήριον ὃ ἐγὼ πίνω, καὶ τὸ βάπτισμα ὃ ἐγὼ βαπτίζομαι βαπτισθῆναι; οἱ δὲ εἶπον αὐτῷ· δυνάμεθα. ὁ δὲ Ἰησοῦς εἶπεν αὐτοῖς· τὸ μὲν ποτήριον ὃ ἐγὼ πίνω πίεσθε, καὶ τὸ βάπτισμα ὃ ἐγὼ βαπτίζομαι βαπτισθήσεσθε· τὸ δὲ καθίσαι ἐκ δεξιῶν μου καὶ ἐξ εὐωνύμων οὐκ ἔστιν ἐμὸν δοῦναι, ἀλλ' οἷς ἡτοίμασται. Καὶ ἀκούσαντες οἱ δέκα ἤρξαντο ἀγανακτεῖν περὶ Ἰακώβου καὶ Ἰωάννου. ὁ δὲ Ἰησοῦς προσκαλεσάμενος αὐτοὺς λέγει αὐτοῖς· οἴδατε ὅτι οἱ δοκοῦντες ἄρχειν τῶν ἐθνῶν κατακυριεύουσιν αὐτῶν καὶ οἱ μεγάλοι αὐτῶν κατεξουσιάζουσιν αὐτῶν· οὐχ οὕτω δὲ ἔσται ἐν ὑμῖν, ἀλλ' ὅς ἐάν θέλῃ γενέσθαι μέγας ἐν ὑμῖν, ἔσται ὑμῶν διάκονος, καὶ ὅς ἐάν θέλῃ ὑμῶν γενέσθαι πρῶτος, ἔσται πάντων δοῦλος· καὶ γὰρ ὁ υἱὸς τοῦ ἀνθρώπου οὐκ ἦλθε διακονηθῆναι, ἀλλὰ διακονῆσαι, καὶ δοῦναι τὴν ψυχὴν αὐτοῦ λύτρον ἀντὶ πολλῶν.

what you are asking. Are you able to drink the cup that I drink, or to be baptized with the baptism with which I am baptized?" And they said to him, "We are able." And Jesus said to them, "The cup that I drink you will drink; and with the baptism with which I am baptized, you will be baptized; but to sit at my right hand or at my left is not mine to grant, but it is for those for whom it has been prepared." And when the ten heard it, they began to be indignant of James and John. And Jesus called them to him and said to them, "You know that those who are supposed to rule over the Gentiles lord it over them, and their great men exercise authority over them. But it shall not be so among you; but whoever would be great among you must be your servant, and whoever would be first among you must be slave of all. For the Son of man also came not to be served but to serve, and to give his life as a ransom for many."



**Archpastoral Visit of His Eminence
Metropolitan Apostolos of New Jersey**



**Vespereal Divine Liturgy of
St. Basil the Great**

**Thursday, April 17, 2025
10:00 A.M.**

**St. Nicholas Greek Orthodox Church
520 S. Ponca Street
Baltimore, MD 21224**



**CAMP GOOD SHEPHERD
MARYLAND**



➤ June 15-21, 2025
➤ Ages 8-18
➤ Camp Wo-Me-To (Jarrettsville, MD)
➤ Registration Fee: \$625 (Early Bird Discount until April 30, then \$675)

Click Here to Register!

<https://www.nj.goarch.org/came-good-shepherd>
908-301-0500

HOLY WEEK SERVICES

Saturday, April 12: Saturday of Lazarus:

Orthros 8:45 am Divine Liturgy 9:30 am

Sunday, April 13: Palm Sunday:

Orthros 8:45 am Divine Liturgy 10:00 am

Bridegroom Service: 7:00 pm

Monday, April 14: Holy Monday:

Bridegroom Service: 7:00 pm

Tuesday, April 15: Holy Tuesday:

Bridegroom Service, Hymn of Kassiani 7:00 pm

Wednesday, April 16: Holy Wednesday:

Presanctified Liturgy: 9:00 am

Orthros & Holy Unction: 6:00 pm

Thursday, April 17: Holy Thursday

Hierarchical Vespers & Liturgy St. Basil officiated by His Eminence,
Metropolitan Apostolos of New Jersey: 10:00 am

The Reading of the 12 Gospels: 7:00 pm

Friday, April 18 Holy Friday:

Royal Hours: 12:00 noon

Taking Christ off the Cross: Apokathelosis: 2:00 pm

Lamentation Service: 7:00 pm

Saturday, April 19: Holy Saturday

1st Resurrection Service: Vespers & Liturgy of St. Basil. Service
7:30am

Paschal Vigil: 11:00 pm, 12:00 midnight Resurrection Service

Orthros & Divine Liturgy of Pascha: 12:15 am

Sunday, April 20: Great and Holy Pascha:

Agape Vespers in several languages: 11:00 am

ΠΡΟΓΡΑΜΜΑ ΜΕΓΑΛΗΣ ΕΒΔΟΜΑΔΑΣ

12 Απριλίου, Σάββατο του Λαζάρου

Όρθρος 8:45 π.μ. Αρχιερατική Θεία Λειτουργία 9:30 π.μ.

13 Απριλίου, Κυριακή των Βαΐων

Όρθρος 8:45 π.μ. Θεία Λειτουργία 10:00 π.μ.

Ακολουθία του Νυμφίου: 7:00 μ.μ.

14 Απριλίου, Αγία και Μεγάλη Δευτέρα

Ακολουθία του Νυμφίου: 7:00 μ.μ.

15 Απριλίου, Αγία και Μεγάλη Τρίτη

Ακολουθία Νυμφίου, τροπάριο Κασσιανής: 7:00 μ.μ.

16 Απριλίου, Αγία και Μεγάλη Τετάρτη

Προηγιασμένη Θεία Λειτουργία: 9:00 π.μ.

Όρθρος Μ. Πέμπτης και Ιερό Ευχέλαιο: 6:00 μ.μ.

17 Απριλίου, Αγία και Μεγάλη Πέμπτη

Εσπερινός και Αρχιερατική Λειτουργία Μεγάλου Βασιλείου
υπό του Σεβασμιωτάτου Μητροπολίτη μας Νέας Ιερσής κ.

Αποστόλου: 10π.μ.

Ακολουθία Παθών (12 Ευαγγέλια): 7:00 μ.μ.

18 Απριλίου, Αγία και Μεγάλη Παρασκευή

Μεγάλες Ώρες: 12:00 μεσημέρι

Αποκαθήλωση: 2:00 μ.μ.

Όρθρος Μ. Σαββάτου & Επιτάφιος: 7:00 μ.μ.

19 Απριλίου, Άγιο και Μέγα Σάββατο

Εσπερινός & Λειτουργία Μ. Βασιλείου (1η Ανάσταση): 7:30
π.μ.

Ακολουθία Παννυχίδος: 11:00 μ.μ.

Τελετή Ανάστασης 12:00,

Όρθρος και Θεία Λειτουργία Αναστάσεως 12:15 π.μ.

20 Απριλίου, Κυριακή του Πάσχα

Εσπερινός της Αγάπης: 11:00 π.μ.

PALM SUNDAY

LUNCHEON

APRIL 13, 2025

Immediately following Church services
In the Large Hall

PSAROFAGIA & SEAFOOD FEAST
Proceeds to benefit our church building!

Call to Reserve your Table
410-633-5020

ADULTS - \$20 * AGES 12 & UNDER - \$10

St. Nicholas Greek Orthodox Church
520 Ponca St.
Baltimore, MD

PAINT & SIP
FUNDRAISER

TO BENEFIT THE
ST. NICHOLAS
HELLENIC GOLDEN
COINS DANCE TROUPE

WHEN:
FRIDAY, MAY 9TH 2025
DOORS OPEN @ 6PM
PAINTING STARTS @ 6:30PM

WHERE:
ST. NICHOLAS CHURCH
520 S. PONCA ST.

TICKETS: \$45
INCLUDES PAINTING, GLASS OF WINE,
& PERSONAL CHARCUTERIE BOX
(ADD'L FOOD/DRINKS FOR PURCHASE)

FOR TICKETS:
CALL OR MESSAGE BY MAY 5TH
VASILI: (443) 845-0601
FOULA: (410) 236-3419

**ST. NICHOLAS LADIES
PHILOPTOCHOS SOCIETY**

PASCHA TSOUREKIA
FUNDRAISER FOR PHILOPTOCHOS MISSIONS

Donation—\$15.00



PRE ORDER BY - WEDNESDAY, APRIL 9
PICK UP—PALM SUNDAY, APRIL 13
After Church Service
St. Nicholas Greek Orthodox Church,
520 Ponca St., Baltimore, MD
CALL IRENE VASILIOS—410-687-3978

Boordy Vineyards
Food by Jimmy's Famous Seafood
April 25, at 6pm

Live Music by Apollonia
Proceeds to Philoxenia House Project

Boordy Vineyards
128 Long Green Pike
Hydes, Maryland 21082
\$65.00 Cash Bar
All tickets must be purchased before event,
order tickets by April 10th for \$5.00 off!

Tickets Sales:
Debbie Nizanos 443-486-8036
Patty Nicklos 443-380-7277
Christine Zervos 410-627-0202

**CAMP
GOOD
SHEPHERD**

JOIN OUR STAFF!

STAFF APPLICATIONS
NOW OPEN!

Maryland 14-21 JUNE 2025	Virginia 5-12 JULY 2025	New Jersey 12-20 JULY 2025
--------------------------------	-------------------------------	----------------------------------

Are You...
✓ Looking to grow your Faith?
✓ Hoping to make meaningful relationships?
✓ Seeking to boost your resume?

Registration Link: Scan or Click Below



More Information: <https://www.nj-goarch.org/camp-good-shepherd>

**THE UNITED CHIAN
SOCIETIES**
OF BALTIMORE
ANNUAL GLENDI
FEATURING
GEORGE FLORADIS
DINNER INCLUDED ~ CASH BAR

APRIL
FRIDAY 25
2025

DOORS
OPEN AT
8:00PM

ST. NICHOLAS CHURCH
520 S. PONCA STREET 21224

\$55 ~ 13 YRS & OVER
\$30 ~ 6 TO 12 YRS
FREE ~ 5 & UNDER

FOR TICKETS CALL OR TEXT
KIKI 410-952-3679
ANGELA 410-812-3287

* PROCEEDS TO BENEFIT SCHOLARSHIP FUND.

The AHEPA Lord Baltimore Chapter 364, 2025 scholarship application is online at ahepa364.org. Deadline for submission is April 15, 2025. If you have questions feel free to contact Scholarship Chairpersons John E Gavrilis, 443-474-4001 or Gus Galanakis (AHEPA # 364 Warden) 410-812-0617.

HONORING
MICHAEL ATHAS & DENO YENIAS

LORD BALTIMORE AHEPA

**ANNUAL
GOLF DAY**

SUPPORTING OUR SCHOLARSHIP AND
BENEVOLENT FUNDS

MOUNTAIN BRANCH
1827 MOUNTAIN RD
JOPPA, MD 21085

COST: \$175 PER PLAYER
\$600 PER FOURSOME

REGISTRATION 8:00 AM
SHOTGUN START 9:00 AM

19
MAY 2025

WWW.GOLFAHEPA.COM
PHONE: 410-929-3001